# KOMISSION ASETUS (EY) N:o 884/98,

## annettu 24 päivänä huhtikuuta 1998,

## tiettyjen interventioelinten hallussa olevan ja yhteisössä jalostettavaksi tarkoitetun naudanlihan myynnistä ja asetuksen (EY) N:o 445/98 kumoamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2634/97 ([2]), ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

interventiotoimenpiteiden soveltaminen naudanliha-alalla on johtanut varastojen kertymiseen useissa jäsenvaltioissa; varastoinnin liiallisen pitkittymisen välttämiseksi osa näistä varastoista olisi myytävä niiden jalostamiseksi yhteisössä,

kyseisten tuotteiden erityisestä käyttötarkoituksesta johtuvia tiettyjä erikoistapauksia lukuun ottamatta tähän myyntiin olisi sovellettava sääntöjä, jotka on vahvistettu komission asetuksissa (ETY) N:o 2173/79 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2417/95 ([4]), (ETY) N:o 3002/92 ([5]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 770/96 ([6]), ja (ETY) N:o 2182/77 ([7]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2417/95,

säännöllisen ja pysyvän myynnin varmistamiseksi olisi sovellettava erityisesti asetuksen (ETY) N:o 2173/79 I osaston säännöksiä,

varastojen taloudellisen hallinnoinnin varmistamiseksi on tarpeen säätää, että interventioelimet myyvät ensisijaisesti lihat, joiden varastointi on kestänyt pisimpään,

ottaen huomioon hallinnolliset vaikeudet, joita kyseisen säännön soveltaminen aiheuttaa tietyissä jäsenvaltioissa, olisi poikettava asetuksen (ETY) N:o 2173/79 2 artiklan 2 kohdan toisesta alakohdasta,

asetuksessa (ETY) N:o 3002/92 säädettyjen toimenpiteiden lisäksi olisi säädettävä fyysisiin määrän ja laadun tarkastuksiin perustuvista valvontatoimenpiteistä, jotta taataan paras mahdollinen valvonta interventionaudanlihan määräpaikan varmistamiseksi,

olisi kumottava komission asetus (EY) N:o 445/98 ([8]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 652/98 ([9]), ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Myydään yhteisössä jalostettavaksi asetuksen (ETY) N:o 805/68 6 artiklan mukaisesti ostettuja interventiotuotteita seuraavasti:

— noin 5 tonnia luullisia, Ruotsin interventioelimen hallussa olevia etuneljänneksiä

— noin 34 tonnia luullisia, Alankomaiden interventioelimen hallussa olevia etuneljänneksiä

— noin 400 tonnia luullisia, Portugalin interventioelimen hallussa olevia etuneljänneksiä

— noin 3 000 tonnia luullisia, Saksan interventioelimen hallussa olevia etuneljänneksiä

— noin 1 000 tonnia luullisia, Itävallan interventioelimen hallussa olevia etuneljänneksiä

— noin 450 tonnia luullisia, Tanskan interventioelimen hallussa olevia etuneljänneksiä

— noin 2 000 tonnia luullisia, Ranskan interventioelimen hallussa olevia etuneljänneksiä

— noin 3 000 tonnia luullisia, Italian interventioelimen hallussa olevia etuneljänneksiä

— noin 2 000 tonnia luullisia, Espanjan interventioelimen hallussa olevia etuneljänneksiä

— noin 400 tonnia luullisia, Irlannin interventioelimen hallussa olevia etuneljänneksiä

— noin 3 000 tonnia luutonta, Irlannin interventioelimen hallussa olevaa naudanlihaa

— noin 700 tonnia luutonta, Tanskan interventioelimen hallussa olevaa naudanlihaa

— noin 3 000 tonnia luutonta, Ranskan interventioelimen hallussa olevaa naudanlihaa

— noin 3 500 tonnia luutonta, Yhdistyneen kuningaskunnan interventioelimen hallussa olevaa naudanlihaa.

Tuotteita ja niiden myyntihintoja koskevat yksityiskohtaiset tiedot ovat liitteessä I.

([1]) EYVL L 148, 28.6.1968, s. 24
([2]) EYVL L 356, 31.12.1997, s. 13
([3]) EYVL L 251, 5.10.1979, s. 12
([4]) EYVL L 248, 14.10.1995, s. 39
([5]) EYVL L 301, 17.10.1992, s. 17
([6]) EYVL L 104, 27.4.1996, s. 13
([7]) EYVL L 251, 1.10.1977, s. 60
([8]) EYVL L 56, 26.2.1998, s. 15
([9]) EYVL L 88, 24.3.1998, s. 41

2. Jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu, 1 kohdassa tarkoitetut tuotteet on myytävä asetusten (ETY) N:o 2173/79 ja erityisesti sen I ja III osaston, (ETY) N:o 2182/77 ja (ETY) N:o 3002/92 säännösten mukaisesti.

3. Asianomaiset voivat saada määriin sekä tuotteiden varastointipaikkoihin liittyviä yksityiskohtaisia tietoja tämän asetuksen liitteessä II ilmoitetuista osoitteista.

4. Kunkin liitteessä I mainitun tuotteen osalta kyseisten interventioelinten on myytävä ensisijaisesti varastossa pisimpään olleet lihat.

5. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2173/79 2 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa säädetään, tarjouksiin ei merkitä, missä varastossa tai varastoissa tuotteita pidetään.

*2 artikla*

1. Ostopyyntö voidaan hyväksyä ainoastaan, jos sen esittäjä on luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka on vähintään kahdentoista kuukauden ajan ennen tämän asetuksen voimaantuloa valmistanut naudanlihaa sisältäviä jalosteita ja joka on kirjattu kansalliseen arvonlisäverorekisteriin. Lisäksi kyseisen pyynnön esittäjän on oltava neuvoston direktiivin 77/99/ETY ([1]) 8 artiklan säännösten mukaisesti hyväksytty jalostuslaitos tai sen valtuuttama.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2182/77 3 artiklan 1 ja 2 kohdassa säädetään, pyyntöön on liitettävä:

— maininta joko 3 artiklan 2 kohdassa tai 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitetusta tuotteesta,

— ostajan kirjallinen sitoumus, jossa tämä ilmoittaa jalostavansa ostetut lihat mainituksi tuotteeksi asetuksen (ETY) N:o 2182/77 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitetussa määräajassa,

— tarkka selvitys laitoksesta tai laitoksista, jossa tai joissa ostetut lihat jalostetaan.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu ostaja voi kirjallisesti antaa ostamiensa tuotteiden toimituksen vastaanottamisen edustajan tehtäväksi. Tässä tapauksessa edustaja esittää edustamansa ostajan pyynnön yhdessä edellä tarkoitetun kirjallisen toimeksiannon kanssa.

4. Edellä olevissa kohdissa tarkoitettujen ostajien ja edustajien on saatettava ajan tasalle kirjanpito, josta voidaan todeta tuotteiden määräpaikka ja käyttötarkoitus erityisesti ostettujen ja jalostettujen tuotteiden määrien vastaavuuden varmistamiseksi.

([1]) EYVL L 26, 31.1.1977, s. 85

*3 artikla*

1. Tämän asetuksen mukaisesti ostettu liha on jalostettava tuotteiksi, jotka vastaavat 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuja A- ja B-luokan määritelmiä.

2. ”A-luokan tuotteella” tarkoitetaan CN-koodeihin 1602 10 00, 1602 50 31, 1602 50 39 tai 1602 50 80 kuuluvaa jalostettua tuotetta, jossa ei ole muiden kuin nautaeläinten lihaa ja jonka kollageeni/proteiinipitoisuus on enintään 0,45 prosenttia ([2]) ja jonka painosta vähintään 20 prosenttia ([3]) on vähärasvaista lihaa (muita ruhon osia kuin lihaa ([4]) ja rasvaa lukuun ottamatta) ja jossa on lihaa ja hyytelöä vähintään 85 prosenttia kokonaisnettopainosta.

Tuotteelle on tehtävä riittävä lämpökäsittely lihaproteiinien hyytymisen varmistamiseksi koko tuotteessa, jonka leikkauspinnalla ei tästä syystä ole jäljellä vaaleanpunertavaa nestettä, jos tuote leikataan sen paksuimman osan kohdalta kulkevaa linjaa pitkin.

3. ”B-luokan” tuotteella tarkoitetaan jalostettua tuotetta, jossa on muuta naudanlihaa kuin:

— asetuksen (ETY) N:o 805/68 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa eriteltyjä tuotteita tai

— edellä 2 kohdassa tarkoitettuja tuotteita.

CN-koodiin 0210 20 90 kuuluvaa jalostettua tuotetta, joka on kuivattu tai savustettu niin, että tuoreen lihan väri ja koostumus on kokonaan hävinnyt ja jonka vesi/proteiinipitoisuus on enintään 3,2, pidetään kuitenkin B-luokan tuotteena.

*4 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on perustettava fyysisen ja asiakirjoihin perustuvan valvonnan järjestelmä sen varmistamiseksi, että liha jalostetaan 2 ja 3 artiklan säännösten mukaisesti.

Järjestelmään on sisällyttävä fyysisiä määrän ja laadun tarkastuksia jalostuksen alussa, sen aikana ja jalostustoimen päätyttyä. Tätä varten jalostajien on pystyttävä milloin tahansa esittämään todisteet lihasta ja sen käytöstä asianmukaisten tuotannon valvonta-asiakirjojen avulla.

([2]) Kollageenipitoisuuden määrittely: Kollageenipitoisuus tarkoittaa hydroksiproliinipitoisuutta, joka on kerrottu kertoimella kahdeksan. Hydroksiproliinipitoisuus on määriteltävä ISO-menetelmällä 3496 – 1978.

([3]) Vähärasvaisen naudanlihan pitoisuus (rasvaa lukuun ottamatta) määritellään komission asetuksen (ETY) N:o 2429/86 liitteessä kuvatulla menetelmällä (EYVL L 210, 1.8.1986, s. 39).

([4]) Muita ruhon osia kuin lihaa ovat seuraavat: pää ja sen osat (korvat mukaan lukien), sorkat, häntä, sydän, utareet, maksa, munuaiset, kateenkorva (kateenkorvan rauhaset), haima, aivot, keuhkot, kurkku, pallealiha, perna, kieli, vatsapaita, selkäydin, syötäväksi kelpaava iho, sukupuolielimet (kohtu, munasarjat ja kivekset), kilpirauhaset ja aivolisäke.

Toimivaltaisen viranomaisen suorittamassa tuotantotavan teknisessä tarkastuksessa lihan sulatuksen ja leikkauksen yhteydessä tapahtuva hävikki voidaan ottaa huomioon tarvittavassa määrin.

Lopputuotteen laadun tarkastamiseksi ja jalostajan valmistusohjeen vastaavuuden vahvistamiseksi jäsenvaltioiden on otettava edustavia näytteitä ja analysoitava kyseisiä tuotteita. Näiden toimenpiteiden kustannukset maksaa kyseinen jalostaja.

2. Jäsenvaltio voi jalostajan pyynnöstä sallia luiden poistamisen luullisista etuneljänneksistä muussa kuin aiotussa jalostuslaitoksessa edellyttäen, että luiden poistoon liittyvät toimet suoritetaan samassa jäsenvaltiossa ja niitä valvotaan asianmukaisesti.

3. Asetuksen (ETY) N:o 2182/77 1 artiklaa ei sovelleta.

*5 artikla*

1. Asetuksen (ETY) N:o 2173/79 15 artiklan 1 kohdassa säädetty vakuus on 12 ecua sadalta kilogrammalta.

2. Asetuksen (ETY) N:o 2182/77 4 artiklan 1 kohdassa säädetyksi vakuudeksi vahvistetaan:

— A-luokan tuotteiksi tarkoitettujen luullisten etuneljännesten osalta 1 200 ecua

— B-luokan tuotteiksi tarkoitettujen luullisten etuneljännesten osalta 1 050 ecua

— A-luokan tuotteiksi tarkoitetun luuttoman naudanlihan osalta 1 700 ecua

— B-luokan tuotteiksi tarkoitetun luuttoman naudanlihan osalta 1 500 ecua

3. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2182/77 5 artiklan 3 kohdassa säädetään, ensisijainen vaatimus on kaiken ostetun lihan jalostaminen ostopyynnössä mainituksi tuotteeksi.

*6 artikla*

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2182/77 9 artiklassa säädetään, asetuksessa (ETY) N:o 3002/92 vahvistettujen mainintojen lisäksi:

— T5-valvontalomakkeen kohtaan 104 on tehtävä yksi tai useampi seuraavista merkinnöistä:

  — Para transformación [Reglamentos (CEE) nº 2182/77 y (CE) nº 884/98]

  — Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2182/77 og (EF) nr. 884/98)

  — Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnungen (EWG) Nr. 2182/77 und (EG) Nr. 884/98)

  — Για μεταποίηση [κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 και (ΕΚ) αριθ. 884/98]

  — For processing (Regulations (EEC) No 2182/77 and (EC) No 884/98)

  — Destinés à la transformation [règlements (CEE) nº 2182/77 et (CE) nº 884/98]

  — Destinate alla trasformazione [regolamenti (CEE) n. 2182/77 e (CE) n. 884/98]

  — Bestemd om te worden verwerkt (Verordeningen (EEG) nr. 2182/77 en (EG) nr. 884/98)

  — Para transformação [Regulamentos (CEE) nº 2182/77 e (CE) nº 884/98]

  — Jalostettavaksi (Asetukset (ETY) N:o 2182/77 ja (EY) N:o 884/98)

  — För bearbetning (Förordningarna (EEG) nr 2182/77 och (EG) nr 884/98);

— T5-valvontalomakkeen kohtaan 106 on merkittävä myyntisopimuksen tekopäivä.

*7 artikla*

Kumotaan asetus (EY) N:o 445/98

*8 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä huhtikuuta 1998.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

*ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I*

| Estado miembro | Productos (1) | Cantidad aproximada (toneladas) | Precio de venta expresado en ecus por tonelada |
|---|---|---|---|
| Medlemsstat | Produkter (1) | Tilnærmet mængde (tons) | Salgspriser i ECU/ton |
| Mitgliedstaat | Erzeugnisse (1) | Ungefähre Mengen (Tonnen) | Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne |
| Κράτος μέλος | Προϊόντα (1) | Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι) | Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο |
| Member State | Products (1) | Approximate quantity (tonnes) | Selling prices expressed in ecus per tonne |
| État membre | Produits (1) | Quantité approximative (tonnes) | Prix de vente exprimés en écus par tonne |
| Stato membro | Prodotti (1) | Quantità approssimativa (tonnellate) | Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata |
| Lidstaat | Producten (1) | Hoeveelheid bij benadering (ton) | Verkoopprijzen uitgedrukt in ECU per ton |
| Estado-membro | Produtos (1) | Quantidade aproximada (toneladas) | Preço de venda expresso em ecus por tonelada |
| Jäsenvaltio | Tuotteet (1) | Arvioitu määrä (tonneina) | Myyntihinta ecuina tonnilta |
| Medlemsstat | Produkter (1) | Ungefärlig kvantitet (ton) | Försäljningspris i ecu per ton |

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

| | | | (a) (2) | (b) (3) |
|---|---|---|---|---|
| DEUTSCHLAND | — Vorderviertel | 3 000 | 800 | 950 |
| DANMARK | — Forfjerdinger (A) | 450 | 800 | 950 |
| ITALIA | — Quarti anteriori | 3 000 | 800 | 950 |
| IRELAND | — Forequarters | 400 | 800 | 950 |
| FRANCE | — Quartiers avant | 2 000 | 800 | 950 |
| ÖSTERREICH | — Vorderviertel | 1 000 | 800 | 950 |
| PORTUGAL | — Quartos dianteiros | 400 | 800 | 950 |
| ESPAÑA | — Cuartos delanteros | 2 000 | 800 | 950 |
| SVERIGE | — Framkvartspart | 5 | 800 | 950 |
| NEDERLAND | — Voorvoeten | 34 | 800 | 950 |

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| DANMARK | Interventionsslag (INT 18) | 15 | 1 100 | 1 300 |
| | Interventionsbryst (INT 23) | 645 | 1 100 | 1 300 |
| | Interventionsbov (INT 22) | 40 | 1 450 | 1 700 |
| FRANCE | Jarret arrière d'intervention (INT 11) | 500 | 1 200 | 1 400 |
| | Flanchet d'intervention (INT 18) | 500 | 1 000 | 1 200 |
| | Jarret avant d'intervention (INT 21) | 500 | 1 200 | 1 400 |
| | Épaule d'intervention (INT 22) | 500 | 1 450 | 1 700 |
| | Poitrine d'intervention (INT 23) | 500 | 1 300 | 1 500 |
| | Avant d'intervention (INT 24) | 500 | 1 300 | 1 550 |
| UNITED KINGDOM | Intervention shank (INT 11) | 500 | 950 | 1 100 |
| | Intervention thick flank (INT 12) | 500 | 1 250 | 1 500 |
| | Intervention flank (INT 18) | 500 | 850 | 1 000 |
| | Intervention shin (INT 21) | 500 | 950 | 1 100 |
| | Intervention shoulder (INT 22) | 500 | 1 250 | 1 500 |
| | Intervention brisket (INT 23) | 500 | 850 | 1 000 |
| | Intervention forequarter (INT 24) | 500 | 1 250 | 1 500 |
| IRELAND | Intervention shank (INT 11) | 500 | 1 000 | 1 200 |
| | Intervention flank (INT 18) | 500 | 900 | 1 050 |
| | Intervention shin (INT 21) | 500 | 1 000 | 1 200 |
| | Intervention shoulder (INT 22) | 500 | 1 250 | 1 500 |
| | Intervention brisket (INT 23) | 500 | 950 | 1 100 |
| | Intervention forequarter (INT 24) | 500 | 1 250 | 1 450 |

(1) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) nº 2456/93 (DO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1956/97 (DO L 276 du 9. 10. 1997, p. 34).

(1) Se bilag V og VII til forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4. 9. 1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1956/97 (EFT L 276 af 9. 10. 1997, s. 34).

(1) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 (ABl. L 225 vom 4. 9. 1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1956/97 (ABl. L 276 vom 9. 10. 1997, S. 34).

(1) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 (ΕΕ L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1956/97 (ΕΕ L 276 της 9. 10. 1997, σ. 34).

(1) See Annexes V and VII to Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4. 9. 1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 1956/97 (OJ L 276, 9. 10. 1997, p. 34).

(1) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) nº 2456/93 (JO L 225 du 4. 9. 1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) nº 1956/97 (JO L 276 du 9. 10. 1997, p. 34).

(1) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 (GU L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1956/97 (GU L 276 del 9. 10. 1997, pag. 34).

(1) Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 (PB L 225 van 4. 9. 1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1956/97 (PB L 276 van 9. 10. 1997, blz. 34).

(1) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) nº 2456/93 (JO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) nº 1956/97 (JO L 276 de 9. 10. 1997, p. 34).

(1) Katso asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4. 9. 1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1956/97 (EYVL L 276, 9.10.1997, s. 34), liitteitä V ja VII.

(1) Se bilagorna V och VII i förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 1956/97 (EGT L 276, 9.10.1997, s. 34).

(2) Precio aplicable a la transformación en los productos «A» contemplados en el apartado 2 del artículo 3.

(2) Pris for forarbejdning til A-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 2.

(2) Geltender Preis für die Verarbeitung zu A-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 2.

(2) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση σε προϊόντα «Α» που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.

(2) Price applying for processing into A products as referred to in Article 3(2).

(2) Prix applicable pour la transformation en produits «A» visés à l'article 3, paragraphe 2.

(2) Prezzo applicabile per la trasformazione in prodotti «A» di cui all'articolo 3, paragrafo 2.

(2) Prijs voor verwerking tot de in artikel 3, lid 2, bedoelde A-producten.

(2) Preço aplicável para a transformação em produtos «A» referidos no nº 2 do artigo 3º

(2) Hinta jota sovelletaan jalostettaessa 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuiksi A-luokan tuotteiksi.

(2) Pris för bearbetning till A-produkter i enlighet med artikel 3.2.

(3) Precio aplicable a la transformación en los productos «B» contemplados en el apartado 3 del artículo 3.

(3) Pris for forarbejdning til B-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 3.

(3) Geltender Preis für die Verarbeitung zu B-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 3.

(3) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση σε προϊόντα «Β» που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3.

(3) Price applying for processing into B products as referred to in Article 3(3).

(3) Prix applicable pour la transformation en produits «B» visés à l'article 3, paragraphe 3.

(3) Prezzo applicabile per la trasformazione in prodotti «B» di cui all'articolo 3, paragrafo 3.

(3) Prijs voor verwerking tot de in artikel 3, lid 3, bedoelde B-producten.

(3) Preço aplicável para a transformação em produtos «B» referidos no nº 3 do artigo 3º

(3) Hinta jota sovelletaan jalostettaessa 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuiksi B-luokan tuotteiksi.

(3) Pris för bearbetning till B-produkter i enlighet med artikel 3.3.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (49) 69 1564-704/772; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

DANMARK

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
EU-direktoratet
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

ESPAÑA

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Tel.: (34) 913 47 65 00, 913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E/FEGA 41818 E; fax: (34) 915 21 98 32, 915 22 43 87

FRANCE

OFIVAL
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

ITALIA

AIMA (Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91; telex: 61 30 03; telefax: 445 39 40/445 19 58

IRELAND

Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

NEDERLAND

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij, Voedselvoorzieningsin- en verkoopbureau
p/a LASER, Zuidoost
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Tel. (31-475) 35 54 44; telex 56396 VIBNL; fax (31-475) 31 89 39

ÖSTERREICH

AMA-Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
Tel.: (431) 33 15 12 20; Telefax: (431) 33 15 1297

SVERIGE

Statens jordbruksverk — Swedish Board of Agriculture
Vallgatan 8
S-55182 Jönköping
Tfn(46-36) 15 50 00; telex: 70991 SJV-S; fax (46-36) 19 05 46

PORTUGAL

Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola
Rua Fernando Curado Ribeiro, nº 4-G
P-1600 Lisboa
Tel.: (351-1) 751 85 00; telefax: (351-1) 751 86 15

UNITED KINGDOM

Intervention Board Executive Agency
Kings House
33 Kings Road
Reading RG1 3BU
Berkshire
Tel. (01189) 58 36 26
Fax (01189) 56 67 50